

2. Основы теории коммуникации. Учебно-методическое пособие для студентов специальности 350400 «Связи с общественностью» / сост. Ж.В. Николаева. Улан-Удэ, 2004. С. 152.
3. Петрова Г.Г. Особенности межличностной коммуникации // Вестник Северного (Арктического) федерального университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2011. №3.
4. Наумова Л.Д. Обучение учащихся приемам активного слушания как средство продуктивного разрешения конфликтов // Альманах современной науки и образования. 2007. № 1. С. 168-170.
5. Арутюнян М.Ю., Петровская Л.А. Обратная связь в системе восприятия человека человеком / Психология межличностного познания. М., 1981.
6. Каплун О.Ю. Этические дилеммы научных исследований с участием детей // Многомерные статистические модели и их применение в социологических исследованиях детства : материалы Всероссийской молодежной научной школы-конференции, Владивосток, 06–08 июня 2017 года. Владивосток: Центр научно-информационных технологий «Астерион», 2017. С. 20-24.

## ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ

**Московкина Е.А., Барнаул (Россия)**

***Аннотация:** В целях решения адаптационных и просветительских задач в обучении иностранных студентов описан опыт разработки учебного пособия (книги для чтения для обучающихся русскому языку), основанного на данных краеведческого характера. Принцип отбора и подготовки учебных материалов опирается на комплексный подход в обучении РКИ, призванный наряду с прямыми лингводидактическими установками (обучение чтению, письму, говорению) решить целый ряд актуальных лингвострановедческих задач, способствующих ориентации обучающихся в культурно-коммуникативной среде принимающей стороны. Содержание пособия предусматривает комплекс концептуальных аспектов, важных для пробуждения интереса к языку и культуре, вовлеченности в обстановку семиотически обусловленного общения и поиска коммуникативных стимулов. Закрепление грамматического материала, формирование коммуникативных навыков при таком подходе реализуется в контексте изучения иностранцами культурно-исторического пространства Барнаула, погружения в городскую среду.*

**Ключевые слова:** обучение РКИ, учебное пособие, лингводидактика, лингвострановедение, Барнаул, коммуникативная среда, культурное пространство

## EDUCATIONAL TECHNOLOGIES IN THE TEACHING FOREIGN LANGUAGE (RUSSIAN): REGIONAL COMPONENT

**Moskovkina E.A., Barnaul (Russia)**

**Abstract:** *The experience of developing a textbook (a book for reading for students of the Russian language) based on local history data is described. The book is prepared in order to solve adaptive and educational tasks in teaching foreign students. The principle of selection and preparation of educational materials is based on an integrated approach in teaching Russian as a foreign language, designed along with direct linguistic and didactic installations (teaching reading, writing, speaking) to solve a number of topical country studies problems that contribute to the orientation of students in the cultural and communicative environment of the host party. The content of the manual provides a complex of conceptual aspects that are important for arousing interest in language and culture, involvement in the communication situation with special semiotic resources and the search for communicative motivation. The consolidation of grammatical material, the formation of communication skills with this approach is implemented in the context of foreigners studying the cultural and historical space of Barnaul, immersion in the urban environment.*

**Keywords:** *Russian as a foreign language, textbook, linguodidactics, linguistics, Barnaul, communicative environment, cultural space*

Подготовительный этап в образовании иностранных студентов в России представляет собой интенсивный курс изучения русского языка. Страноведение на начальном этапе обучения русскому языку формирует самые общие представления о культуре, населении, природе, географии России. Однако погружение в языковую среду будущих специалистов-иностранцев, получающих образование на территории нашей страны, происходит в довольно разных условиях. Россия – обширнейшее, многонациональное государство, и если обучение иностранцев реализуется на периферии, в регионах, необходимо брать в расчет существенные историко-культурные, этнические и традиционные отличия различных территориальных образований. Несомненно, студенты в большей степени испытывают потребность в разъяснениях лингвострановедческого, коммуникативного, этикетного характера, касающихся духовных (культовых) основ, эстетики, семиотики того пространства, в котором они непосредственно находятся. В каждом городе есть

исключительные традиции, неофициальная символика, обычаи, предубеждения, пристрастия горожан, особые ценности, городские предания, «нетуристические» объекты почитания, «немемориальная» память. В каждом городе свой «символ веры», свой «язык снов». И это и есть тот ресурс, который «оживляет» язык, «вспыхивающий» в рефлексах всегда уникальной городской среды.

Речь не идет здесь об эндемических, диалектных особенностях, безэквивалентной лексике – это, несомненно, более высокий уровень освоения языка. На базовом уровне изучения РКИ (русского как иностранного) дело касается, скорее, концептуальных аспектов, важных для пробуждения интереса к языку и культуре, вовлеченности в среду семиотически обусловленного общения и поиска коммуникативных стимулов.

Этап привыкания к языковому фону нередко замедляется, усложняется не столько по причине культурного шока, сколько в связи с эффектом «обманутых ожиданий», когда иностранец готовится к одному типу культурного окружения, а оказывается в несколько неожиданном для него контексте. Так представители других стран, которые приезжают на Алтай, в Барнаул – город с очевидно тюркской топонимикой, предполагают встретить здесь явные приметы культур коренных народов Алтая, однако с удивлением обнаруживают, что влияние предположительно «исконной» культуры на современный облик города крайне незначительно (почти декларативно), а национальный портрет Барнаула на 96% представлен русскими; алтайские этносы составляют менее 1%, азиатов, закрепившихся в Барнауле, – не более 2%. Выясняется, что Барнаул, расположенный на территории Азии, значительно ближе к Монголии и Казахстану, чем к Европейской части России, тем не менее, в большей степени европейский город.

Студентам любопытно узнать, что Барнаул в 1730-е гг. формировался не стихийно (из традиционного поселения), а возник на базе градообразующего предприятия (меде-сереброплавильного производства: на Барнаульском заводе в XVIII-XIX вв. выплавлялась почти половина всего российского серебра), изначально имел плановую застройку. «Сердце» Барнаула – Демидовская площадь проектировалась архитекторами, обучавшимися в Петербурге: А.И. Молчанов и Я.Н. Попов были учениками и последователями известных русских архитекторов Д. Кваренги и К. Росси [3, с. 34]; Барнаул никогда не был заштатным уездным городом, он создавался как административный центр Колывано-Воскресенского горного

округа и осваивался преимущественно переселенцами из центральной России и Урала.

В контексте такого предсказуемого любопытства гостей города к необычным истории, культуре, расположению, застройке (регулярной), населению Барнаула целесообразно формировать эффективную коммуникативную программу в обучении РКИ.

С целью решения методических задач адаптационного и просветительского характера в рамках занятий по русскому языку для иностранных студентов второго сертифицированного уровня было разработано учебное пособие «Мой Барнаул» [6]<sup>3</sup>.

К каждому тексту прилагается семь упражнений, способствующих усвоению словообразовательных моделей, грамматической системы, лексики и фразеологии [5], синтаксических закономерностей; несколько упражнений в списке заданий непременно посвящены работе с текстом, направлены на формирование коммуникативных навыков. При подготовке пособия были учтены методические рекомендации А.К. Акишиной, О.Е. Каган, А.Р. Арутюнова, частично использован опыт Н.С. Новиковой, О.М. Щербаковой [1,2,7].

В книгу входят 20 адаптированных текстов, сгруппированных в четыре тематических раздела, посвященных культуре и истории Барнаула: «Легенды Барнаула», «Архитектурные памятники Барнаула», «Культурные объекты и достопримечательности Барнаула», «Барнаульцы».

Такая концентрическая структура детерминирована дидактическим принципом «от простого к сложному» и оптимальна для удовлетворения естественных коммуникативных потребностей в условиях вхождения в языковую среду.

Перед первым концентром стоят наиболее ответственные задачи: пробудить интерес к городу, в котором студентам предстоит учиться на протяжении нескольких лет; сформировать навыки обсуждения материала и работы в группе как освоение основополагающего

---

<sup>3</sup> Материалы краеведческого характера используются в пособии коллектива преподавателей РКИ Алтайского государственного технического университета им. И. И. Ползунова «Учиться, учиться, учиться!» (2017), однако приоритетной тематикой в нем является наука, промышленность, образование, инфраструктура Алтайского края [4], в то время как в нашем пособии освещаются преимущественно аспекты культурного пространства столицы края: искусство, социально-культурная деятельность, историко-культурные объекты.

механизма работы с книгой; на входном этапе представить материал занимательный и актуальный. По этой причине тексты концентратора предполагают разные содержательные акценты. В рамках этого раздела определяется место и значение Барнаула в культурно-историческом пространстве России, выявляются неочевидные культурные параллели с реалиями мирового масштаба: студенты узнают, почему Барнаул называют «Сибирскими Афинами», почему он тоже «на семи холмах», как индустриальный центр преобразовался в «город-сад», что представляет собой ленточный бор – экологический щит Барнаула, чем гигантские светящиеся буквы на въезде в город со стороны моста лучше голливудских. Здесь же студенты познакомятся с городскими преданиями, ставшими основой для неофициальной символики города – легендами о Голубой даме, медведе-хранителе. В основной части раздела приведен текст о деятельности барнаульских предпринимателей начала XX вв., прославивших город далеко за пределами Сибири, благодаря дизайну и пошиву эксклюзивных шуб (барнаулок), доставляемых среди прочего и к императорскому двору. Завершает концентратор текст о запуске в Барнауле первого трамвая. Эта история имеет целью показать советский послевоенный Барнаул как город трудовой доблести, город высокой организационной культуры, город подвижников и пассионариев. Таким образом, в первом разделе представлены разные «лики» Барнаула: Барнаул исторический – инженерный (горнозаводской), Барнаул купеческий, Барнаул – город трудовой доблести, современный Барнаул.

Второй концентратор Архитектурные памятники Барнаула постепенно вводит обучающихся в архитектурную среду города, знакомит со старейшими архитектурными комплексами (Демидовская площадь – «уголок Петербурга», ул. Льва Толстого – торговые ряды) и отдельными объектами (Городская дума – барнаульская «ратуша»), красивейшими (Народный дом, Дом купцов Полякова и Яковлева), самыми необычными (Дом купца Шадрина, церковь Дмитрия Ростовского), яркими и современными зданиями города.

Третий раздел, как и предыдущий, прекрасно совмещается с экскурсиями и готовит студентов к посещению музеев, театров, библиотек, парков.

Наконец, четвертый концентратор «Барнаульцы» призван раскрыть перед иностранцами «душу» города: «Город – это не только улицы, скверы, площади и дома. Это, прежде всего, люди. Чем красивее поступки и дела людей, оставивших след в его истории, тем лучше и привлекательнее город. Барнаулу повезло с богатой, почти фантастической биографией. Такой её сделали прогрессивные умы

России: учёные, инженеры, горные офицеры, писатели, изобретатели», – вводный абзац первого текста концентратора. В разделе речь идет не только об энтузиастах, исследователях, общественных деятелях, просветителях, определивших историю и культуру Барнаула (И.И. Ползунов, В.К. Штильке, М.А. Лисавенко) но и о людях, формирующих современный имидж города – А. Смертин, С. Мезенцев, С. Шубенков.

Таким образом, представленный опыт подготовки учебных материалов опирается на комплексный подход в обучении РКИ, призванный наряду с прямыми лингводидактическими установками (обучение чтению, письму, говорению) решить целый ряд актуальных лингвострановедческих задач, способствующих адаптации обучающихся в культурно-коммуникативной среде принимающей стороны. Закрепление грамматического материала, формирование коммуникативных навыков при таком подходе реализуется в контексте изучения иностранцами культурно-исторического пространства Барнаула, погружения в городскую среду.

#### Литература

1. Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного. М., 2019. 256 с.
2. Арутюнов А.Р. Теория и практика создания учебника русского языка для иностранцев. М., 1990. 166 с.
3. Баландин С.Н. Архитектура Барнаула. – Барнаул, 1974. 108 с.
4. Карагодин А.А., Родионова Н.В., Скубиёва Е.Н. Учиться, учиться, учиться!: учебное пособие по русскому языку (базовый уровень). Барнаул, 2017. 237 с.
5. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Общее владение / под редакцией Н.П. Андрушиной (электронное издание). С-Пб, 2015. 164 с.
6. Московкина Е.А. Мой Барнаул. Книга для чтения для иностранцев, изучающих русский язык. Барнаул, 2020. 119 с.
7. Новикова Н.С., Щербакова О.М. Синяя звезда: Рассказы и сказки русских и зарубежных писателей с заданиями и упражнениями: учеб. пособие. М., 2007. 256 с.